

**НАЦІОНАЛЬНИЙ АВІАЦІЙНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ ТА СОЦІАЛЬНИХ КОМУНІКАЦІЙ  
КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ І ПЕРЕКЛАДУ**

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Завідувач кафедри  
англійської філології і перекладу

\_\_\_\_\_ С. Сидоренко

**Модульна контрольна робота № 1 (зразок)  
з навчальної дисципліни «Переклад в авіаційній галузі»  
Variant 1.**

**Ex. 1 Translate into Ukrainian:**

1. airport security
2. passive countermeasures
3. police dog services
4. fatal commercial airline crashes
5. pipeline
6. ramp rush
7. bump
8. insurance rate
9. NOx
10. cirrus clouds

**Ex. 2 Translate into English:**

1. будівлі аеропорту
2. бортовий самописець польотних даних
3. захід на друге коло
4. блискавка
5. несприятливі погодні умови
6. вулканічний попіл
7. розслідування
8. інциденти
9. у безпосередній близькості
10. інверсійний слід

**Ex. 3 Insert the appropriate option:**

1. US terrorist attacks which changed the security issues around the world happened in ... (a) 2001; b) 2011; c) 1991; d) 2009)
2. Interstate Aviation Committee is involved in accident and incident investigation on the territory of ... (a) EASA; b) CIS; c) EU; d) CEE)
3. The lowest risk of bird strike is during ... (a) takeoffs; b) takeoffs and landings; c) taxiing; d) climbing)
4. The most significant aircraft-in-flight emissions are (a) carbon dioxide; b) oxides of nitrogen; c) hydroxyl; d) water vapour)
5. In 1970 FAA introduced ... (a) sky marshals; b) passenger screening; c) x-ray machines; d) fullbody scanners).

**Ex. 4 Translate into English:**

1. Державна програма авіаційної безпеки цивільної авіації розроблена відповідно до конвенцій про міжнародну цивільну авіацію, про боротьбу з незаконним захопленням повітряних суден, а також інших міжнародних актів.
2. Льотні пригоди рідко відбуваються через навмисне недотримання встановлених правил.
3. Індонезійська поліція повідомляє про захоплення невідомими пасажирського літака авіакомпанії Virgin Blue, який прямував з Австралії на Балі.
4. Як повідомляє газета «Факти» в Україні, посилаючись на неофіційні джерела, в районі 19 годин на підльоті до Донецька зробив аварійну посадку літак Ан-24 рейсу Одеса-Донецьк.